

Interventions du mois

Le mois a été marqué par le naufrage du cargo *Dolly*, le 5 novembre, avec sa cargaison de 200 tonnes de bitume, au large du port du Robert, en Martinique. L'épave repose par 25 m de fond sur une zone sableuse à l'intérieur d'un lagon. Les hydrocarbures observés en surface le jour et le lendemain du naufrage (irisations), provenaient de la salle des machines du navire et non de la cargaison. Pour le moment, l'épave du navire et sa cargaison ne présentent pas un risque de pollution à court terme. L'opération de pompage de la cargaison et de récupération des huiles est prévue pour le début du mois de décembre.

Le *Junior M* toujours à Brest

Le cargo égyptien *Junior M* ne semble pas près de quitter le port de Brest, son armateur n'ayant pas donné suite aux différentes mises en demeure de la Direction Départementale de l'Équipement. L'entrée d'eau dans sa cale avant n'a pas pu être colmatée et il faut continuer à y pomper chaque jour une cinquantaine de mètres cubes d'eau qui dissolvent un peu plus le nitrate d'ammonium restant. Faute de solution de traitement à terre, il a fallu se résoudre à une décision d'immersion au large, la solution étant emportée et déversée par lots de 400 m³, contenant autour de 120 tonnes de matière. Quelques 700 tonnes de nitrate d'ammonium ont été ainsi déversées en 6 opérations au cours du moins de novembre.

La journée d'information du *Cedre*

La journée d'information du *Cedre* sur le thème « Jusqu'où faut-il aller face à une pollution accidentelle des eaux ? » a rassemblé 87 participants autour de débats constructifs qui ont mis en évidence la complexité des problèmes en jeu. Le journal de la Marine Marchande s'est largement fait l'écho de cette journée. Elle n'a bien sûr pas apporté de solutions, nous n'en avons pas la prétention, mais elle a permis à ceux qui y ont participé de bien mesurer à quel point la gestion d'une pollution accidentelle ne s'arrête pas à la fin des opérations de nettoyage.

Comité stratégique du *Cedre*

Réuni à Brest le 25 novembre pour sa session d'automne, le comité stratégique du *Cedre* a enregistré

Météo-France comme nouveau membre. Les débats furent principalement consacrés aux activités du *Cedre* dans le cadre de sa programmation : bilan des travaux réalisés ou en cours dans la programmation 1999, orientations pour 2000. Les projets de financements pour 2000 confirment l'engagement des partenaires tant publics que privés. Parmi les axes forts de la programmation à venir, on retiendra notamment des études expérimentales en mer et en canal d'essai (Polludrome) sur le comportement et le devenir de produits pétroliers et chimiques déversés en mer, ainsi que sur l'optimisation de l'emploi des dispersants, l'ouverture de réflexions sur les risques d'éruptions des forages par grands fonds et sur la restauration de biotopes. Viennent s'y ajouter plusieurs projets sur les pollutions des eaux littorales, portuaires et continentales, y compris des expérimentations sur sites ou dans les installations du *Cedre*, l'édition de guides opérationnels, des missions d'assistance, notamment pour la révision des plans Polmar et des actions de formation.

Visites, réunions, stages

Nos installations n'ont pas désempilé ce mois-ci. Outre les 20 participants, motivés, au stage d'Etat-Major « Hydrocarbures et risques chimiques » organisé par le *Cedre* du 15 au 18 novembre pour le compte de la Marine Nationale, nous avons reçu :

- Le 10, un groupe d'élèves administrateurs des Affaires Maritimes et d'élèves commissaires de la Marine Nationale avant leur embarquement sur le porte-hélicoptères *Jeanne-d'Arc* ;
- Le 17, à la demande du Centre d'Instruction des Réserves de la Marine de Brest, un groupe d'une trentaine d'officiers mariniers en période de réserve ;
- Le 24, l'assemblée générale du Technopôle Brest-Iroise ;
- Le 25, les membres de notre comité stratégique ;
- Le 26, deux groupes de 36 élèves de l'école primaire Sainte-Thérèse de Guilers ;
- Le 30, une vingtaine de lycéens de l'institut de Rumengol ;

Et tout au long du mois, de nombreux visiteurs français et étrangers.

Espagne : exercice aux Iles Canaries

Un exercice national de lutte contre la pollution marine, "Canarias-99", organisé par le ministère du

développement espagnol, s'est tenu aux îles Canaries du 25 au 28 octobre 1999. Cet exercice de grande ampleur s'est déroulé les 25 et 26 à Gran Canaria, puis à Tenerife les 27 et 28 sur le terminal pétrolier de la raffinerie CEPSA de Santa Cruz. Cette opération a mis à contribution les services publics de la navigation, de la Sécurité Civile, de la police et de l'armée, SASEMAR (*Sociedad de Salvamento y Seguridad Marítima*), CEPSA (*Compañía Española de Petróleos*), FOST (*Fast Oil Spill Team* basé à Marignane) avec des spécialistes d'Elf et du bataillon des marins-pompiers de Marseille. La Direction Générale de la Marine Marchande et FOST avaient invité à cette occasion un observateur du *Cedre*. Côté FOST, l'opération de simulation d'une demande d'aide internationale a consisté à projeter sur Ténérife une équipe de lutte de 40 pompiers équipés de 20 tonnes de matériel embarqués à Marignane et à réaliser une démonstration d'une journée de lutte à partir de la terre. L'opération a été techniquement un succès, puisqu'en trois jours les hommes et le matériel ont fait l'aller-retour sans le moindre incident, montrant au passage la compétence et l'efficacité sur le terrain des responsables d'Elf et de l'équipe spécialisée des marins-pompiers de Marseille.

Des barrages anti-feu pour la Turquie

DJET a signé avec le ministère de la défense de Turquie un contrat pour la fourniture de 1 200 mètres de barrage anti-feu destiné à équiper la marine turque dans la région du Bosphore. Ce contrat a été obtenu suite à un appel d'offres international auquel avaient répondu 6 sociétés. Le type de barrage retenu est le FESTOP 750 en acier inoxydable stocké en containers, avec chacun 150 mètres de longueur de barrage.

Royaume-Uni : pollution par buveurs de bière

Nous avons cru un instant pouvoir vous annoncer, au titre des pollutions accidentelles originales, une pollution d'aquifère d'eau potable par une fuite de bière de grande marque. Hélas, après lecture plus attentive de l'article sur le sujet, déniché dans la revue *ENDS report* d'octobre, il s'agissait d'une pollution moins sympathique, par les effluents du lieu où les consommateurs de bière se libéraient du trop-plein de liquide absorbé avant de rentrer chez eux.

Serbie : quatre foyers de pollution

La commission d'experts envoyée en Yougoslavie par les Nations Unies pour évaluer les risques environnementaux induits par les bombardements de l'OTAN a remis son rapport qui identifie quatre foyers de risques, dont trois intègrent des risques de pollution des eaux. Le principal est le risque de suintement dans le Danube de dichlorure d'éthylène et de mercure en provenance du complexe industriel de la ville de Pancevo, qui se trouve actuellement stocké dans un canal susceptible de déborder dans le fleuve à l'occasion d'une crue. Deux autres cas, moins importants, sont des risques de suintement vers les aquifères d'huile de transformateurs et de pétrole en provenance d'une usine d'automobiles de Kragujevac et d'une raffinerie de Novi Sad, qui ont imbibé les sols. La question non abordée est de savoir qui devrait financer le nettoyage. La Lettre du *Cedre* se permet de suggérer à l'Organisation Mondiale du Commerce d'inscrire à sa prochaine réunion l'étude d'un fonds d'indemnisation des dommages environnementaux dus à des opérations de guerre, construit sur le principe du FIPOL et financé par le commerce international de l'armement.

USA : nécessaire ou excessif ?

La *Lloyd's list* de novembre a consacré plusieurs articles à la divergence de vues entre le patron de la section des « crimes environnementaux » (35 procureurs professionnels) du ministère américain de la justice et l'industrie des transports maritimes. L'un voit son action comme une petite contribution à la mise en conformité de l'industrie avec la législation environnementale. L'autre voit cette équipe comme le symbole d'un système public lancé dans une répression délirante. En voici deux représentations imagées, prises au hasard de textes riches en phrases lapidaires : d'un côté « *a tiny tugboat pushing industry into compliance* », de l'autre « *a zealot just itching to drag a shipowner out of his bed and into jail* ».

Philippines : exercice à trois

Après les exercices conjoints Israël-Egypte-Chypre (Lettre du *Cedre* n°42) et Japon-Russie-USA (Lettre du *Cedre* n°36) la *Lloyd's list* du 25 novembre annonce que l'exercice MarpolEx de cette année a réuni pour la première fois en Asie du Sud Est, dans la baie de Batangas (Philippines), pas moins de 15 navires philippins, japonais et indonésiens, privés et publics, pour la simulation d'une opération de sauvetage et de lutte antipollution suite à un accident fictif de pétrolier.